



CHURCH OF DIVINE MERCY

Alamat: 117, Jalan Kenari, Sungai Ara, 11900 Bayan Lepas, Penang
 Tel: 04-646 6881 / 013-5846881 | Emel: divinemercyppg@yahoo.com
 Situs Web: www.cdm.my | Facebook: Church of Divine Mercy Sg Ara
 Jam Kerja Pejabat Paroki: *Tutup hari Isnin*
 9.00 pg - 5.00 ptg (Selasa—Jumaat)
 9.00 pg - 1.00 ptg (Sabtu & Ahad)
PADERI PAROKI: Rev. Fr. Michael Raymond OFM. Cap



MASA MISA & DOA HARI KETERANGAN

MASA MISA & DOA	HARI	KETERANGAN
Chaplet Kerahiman Ilahi Misa	8.30 pg 9.00 pg	AHAD 10 Sep <i>Minggu ke-23 Waktu Biasa Ez 33: 7-9 Rom 13: 8-10 Mt 18: 15-20</i>
Tiada Misa		ISNIN 11 Sep

Lauds Misa	6.20 pg 6.45 pg	SELASA 12 Sep	Nama Maria yang Mahakudus
Chaplet Kerahiman Ilahi	3.00 ptg		
Lauds Misa	6.20 pg 6.45 pg	RABU 13 Sep	Santa John Chrysostom, Uskup & Dokter
Chaplet Kerahiman Ilahi	3.00 ptg		

Lauds Misa	6.20 pg 6.45 pg	KHAMIS 14 Sep	Pemuliaan Salib Suci
Chaplet Kerahiman Ilahi	8.00pg sehingga 8.00mlm		
Lauds Misa	6.20 pg 6.45 pg	JUMAAT 15 Sep	Bunda Maria yang Berdukacita
Chaplet Kerahiman Ilahi	3.00 ptg		

~ Hari Malaysia ~

Lauds Misa	6.20 pg 6.45 pg	SABTU 16 Sep	SS. Kornelius, Paus & Siprianus, Uskup, Martir
Novena kepada OMPH	5.15 ptg Misa 5.30 ptg		

Chaplet Kerahiman Ilahi	8.30 pg Misa 9.00 pg	AHAD 17 Sep	<i>Minggu ke-24 Waktu Biasa Sir 27: 30—28: 7 Rom 14: 7-9 Mt 18: 21-35</i>
-------------------------	-------------------------	--------------------	---

Doa & Meditasi
Selasa hingga Jumaat jam 3.00 ptg
 Kumpulan Doa Kerahiman Illahi—Bilik Adorasi St. JP II
Rabu, 13 & 27 Sep jam 8.15 mlm
 Kumpulan Charismatic Renewal CDM —Dewan St. Faustina
Rabu, 20 Sep jam 8.30 mlm
 Meditasi Kristian —Bilik Adorasi St. JP II

BANTUAN KAUNSELING TELEFON
 Jika anda dilanda tekanan, kebimbangan, & kemurungan, hubungi berikut untuk membuat temu janji. Masa kaunseling yang sesuai akan diaturkan. Kerahsiaan tinggi terjamin.
 Tel: 011-10522313 / E-mel: cdmhelppdesk117@gmail.com
 "...janganlah tawar hati, sebab Tuhan berserta denganmu, ke mana saja kamu pergi"- Yohua 1:9

PENGUMUMAN PAROKI / DIOSIS

Pengumuman Perkahwinan: Sabtu, 16 Sep jam 3.00ptg (servis) Paul Lim Siang Yih & Gun An Gie
 Jika sesiapa mengetahui sebarang halangan kanonik kepada cadangan perkahwinan tersebut, sila hubungi paderi paroki.
 Nota: Bagi pasangan yang berhasrat untuk berkahwin di gereja, sila berjumpa dengan paderi 6 bulan sebelum tarikh perkahwinan. Hubungi Pejabat Paroki untuk garis panduan perkahwinan paroki selanjutnya.

Tarikh: **Ahad 10, 17 & 24 Sep 2023**
Liturgi untuk kanak-kanak: jam 9.00 pg
Katekismus: jam 10.45pg
 Tarikh: **Ahad, 10 & 24 Sep 2023**
Pusat Pembelajaran CDM: jam 2.00 ptg
RCIA Perjalanan Ke-10 (2023/2024)
 Setiap **Ahad (10.30pg—1.00ptg)** di bilik darjah tingkat 3



ULANG TAHUN KE-88 CHAPLET KERAHIMAN ILLAHI
 Turut serta dalam doa Chaplet selama 12 jam yang berakhir dengan Pentahtaan. Semua permohonan doa dari 2-10 Sep akan dipersembahkan pada hari istimewa ini.
 Tarikh/Masa: **Khamis, 14 Sep (8.00pg hingga 8.00mlm)**
 Tempat: Bilik Adorasi St. JP II, CDM

FUN WALK: PERJALANAN BERSAMA
 Fun Walk sekitar kawasan Sg. Ara bersama dengan komuniti paroki dan berlainan agama dengan kehadiran YB Sim Tze Tzin & YAB Chow Kon Yeow. Terdapat sesi Zumba, pertunjukan tarian & jualan makanan untuk semua!
 Tarikh/Masa: **Sabtu, 16 Sep (7.30pg)**

Doa Suci Kerahiman Ilahi: Khamis, 28 Sep jam 8.00 mlm
 Ikutilah kami bersama Apostolat Kerahiman Ilahi Asia dengan eksposisi Sakramen Maha Kudus, doa khas Kerahiman Ilahi, Chaplet dan Pentahtaan.

KURSUS PRA-PERKAHWINAN
 Anjuran Apostolat Bahasa Malaysia Diosis Pulau Pinang khas untuk pasangan yang bertutur dalam BM.
 Tarikh: **Sabtu, 7 Okt—Ahad, 8 Okt (tarikh tutup 1 Okt)**
 Tempat: Minor Basilica St. Anne, BM
 Pautan pendaftaran: <https://shorturl.at/oJQV2>
 Hubungi untuk pertanyaan lanjut: Sr. Marysia (019-8732382) Byron (013-5950232)

PERTEMUAN PERKAHWINAN SEDUNIA 2023
 Temui rahsia perkahwinan yang berkekalan, saling menyokong, dan berubah!
 Yuran pendaftaran: RM50/pasangan (tarikh tutup 15 Sep)
 Tarikh: **Jumaat, 20 Okt hingga Ahad, 22 Okt**
 Tempat: Domus, Basilika Kecil St. Anne, BM
 Hubungi: Martin & Rose Kang (012-5045890/016-4416911)

HUB PACARAN BUJANG KATOLIK KE-6
 Anjuran Kementerian Kehidupan Keluarga Diosis Pulau Pinang untuk lelaki bujang (28-46thn) & wanita (25-40thn).
 Yuran: RM360/pax. Daftar sebelum **Sabtu, 21 Okt**
 Tarikh: **Jumaat, 10 Nov—Ahad, 12 Nov 2023**
 Tempat: Pusat Retreat Stella Maris, Tg Tokong.
 Hubungi: Theresa (017-5788192)/ Puan Boey (016-4554597).
 Pautan pendaftaran: <https://forms.gle/dsVF1BE366MunBYeA>

PERSEMBAHAN MISA
 Misa hari kerja: sekurang-kurang 48 jam sebelum tarikh.
 Misa akhir minggu: sebelum 12 ptg hari Rabu setiap minggu.
 Untuk pendaftaran online, kirimkan tanda terima dan butiran* melalui emel: masscdmsgara@gmail.com (*nama arwah, ucapan syukur atau niat khusus)
 Bank: **Maybank #5073 9410 1910 atau Touch N' Go**
 No. Akaun: **Church of Divine Mercy**

menuduh kita sebagai pihak yang salah. Bahkan, kita mungkin akan mengetahui ketika kita mengambil langkah pertama ini, bahawa kita salah, dan orang tersebut benar. Kasih seharusnya menggerakkan kita untuk mengambil risiko ini. Jika dalam kelemahan dan dosa kita sendiri, kita tidak berbicara secara peribadi kepada pelaku, dan malah berbicara kepada orang lain, mengeluh dan menghakimi, kita jatuh ke dalam dosa besar iaitu gosip. Selalu mudah untuk menemukan orang-orang yang ingin sekali mendengar tentang kesalahan orang lain. Ketika kita bergosip, kita membuat masalah menjadi lebih buruk, bukan lebih baik. Ini adalah kegagalan untuk mengasihani. Jika saudara/saudari kita tidak mendengarkan kita, maka kita lanjutkan ke langkah kedua: "Jika ia tidak juga mendengarkan, ajaklah seorang atau dua orang lain bersamamu, supaya 'setiap perkara ditetapkan atas keterangan dua atau tiga orang saksi.'" Membawa orang lain bersama kita akan menambah objektiviti. Kehadiran pihak ketiga yang neutral juga membantu meredakan ketegangan yang mungkin terjadi dan memudahkan komunikasi yang lebih jelas. Ada kemungkinan orang tersebut tetap tidak mau mendengarkan, jadi Yesus menawarkan langkah ketiga: "Jika ia menolak untuk mendengarkan mereka, beritahukanlah kepada Gereja." Hal ini membuka masalah kepada masyarakat yang lebih besar. Kita tidak boleh mengambil langkah ini untuk masalah-masalah kecil, tetapi hanya jika kita menghadapi masalah moral yang serius yang benar-benar harus diperbaiki. Langkah keempat adalah: "Jika ia menolak untuk mendengarkan Gereja, maka perlakukanlah dia seperti engkau memperlakukan orang bukan Yahudi atau pemungut cukai." Apa maksudnya ini? Paus Fransiskus memberikan penjelasan yang baik dalam Refleksi Rohani minggu ini: "Ungkapan ini, yang tampaknya begitu menghina, pada kenyataannya mengundang kita untuk menempatkan saudara kita di tangan Tuhan: hanya Bapa yang dapat menunjukkan kasih yang lebih besar daripada kasih yang dimiliki oleh semua saudara dan saudara yang disatukan." Kita tidak menyerah, atau menyerah pada kebencian; sebaliknya, kita menaruh kepercayaan kita kepada Tuhan sambil terus berdoa bagi si pelaku.

SEPTEMBER 2023 CDM Kampung-Ku
 Hidupkan imam kita:
 LGBTQ dan kedudukan Katolik
Niat Doa Paus Fransiskus
 Kita berdoa agar Hari Belia Sedunia di Lisbon dapat menolong kaum muda untuk menghidupi dan menyaksikan Injil dalam kehidupan mereka.

Bicara Paderi...
 Hujung minggu ini, Injil memberi tumpuan kepada persoalan tentang apa yang harus dilakukan "jika saudara atau saudari kita berbuat dosa terhadap kita." Terkadang, selain berbelas kasihan dan bersabar, kita juga harus saling membetulkan. Yesus mengajarkan kepada kita pendekatan yang tepat untuk pembetulan persaudaraan. Sebahagian daripada menjadi seorang Kristian adalah tanggungjawab untuk mengasihani orang lain dan menolong mereka keluar dari perangkap dosa. Membetulkan orang lain bererti berkongsi kebenaran Tuhan kepada mereka dalam kasih. Santo Paulus mengatakan kepada kita dalam Suratnya kepada jemaat di Roma bahawa satu hal yang kita "berhutang" kepada satu sama lain adalah kasih, "kerana barangsiapa mengasihani seorang akan yang lain, ia telah menggenapi hukum Taurat." Dia mengatakan bahawa semua perintah dapat diringkang dalam satu kalimat ini: "Kasihilah sesamamu manusia seperti dirimu sendiri." Konteks dari perkataan Yesus tentang membetulkan orang berdosa, adalah selalu tentang kasih. Kita harus membetulkan orang lain, bukan hanya berdasarkan keadilan, tetapi juga berdasarkan kasih. Kasih karunia Tuhan bekerja di dalam diri kita sehingga kita dapat menjadi orang-orang yang mengasihani, kasih yang menggenapi hukum Taurat dengan sempurna. Bacaan dari Yehezkiel juga menyentuh tema pembetulan persaudaraan. Peran kenabian kita sebagai "penjaga yang ditunjuk" bagi satu sama lain bererti bahawa terkadang kita harus membetulkan bukan hanya mereka yang telah menyinggung perasaan kita secara peribadi, seperti yang dikatakan oleh Yesus, tetapi juga mereka yang menjadi tanggungjawab kita. Dengan kata lain, kita bertanggungjawab bukan hanya untuk keselamatan kita tetapi juga untuk keselamatan satu sama lain. Yesus menggariskan langkah-langkah dasar pembetulan persaudaraan dalam Injil. Pertama sekali, "Jika saudaramu berbuat dosa terhadap engkau, pergilah dan beritahukanlah kepadanya tentang kesalahannya di antara engkau dan dia sendiri." Jaga kerahasiaannya! Kita sering gagal mengambil langkah ini kerana kita takut akan reaksi orang lain. Pembetulan persaudaraan itu berisiko. Orang tersebut mungkin bertindak balas dengan kemarahan dan sikap pertahanan diri, atau bahkan

'Kasih adalah penganapan hukum Taurat.' - Roma 13:10
 REFLEKSI:
 Apakah akibat yang serius bagi diri saya sendiri jika saya tidak dengan penuh kasih membetulkan kesalahan serius seseorang?
 Adakah saya percaya kepada Tuhan untuk mengubah hati orang-orang yang menolak mendengarkan pembetulan dengan terus berdoa untuk mereka?
 Bagaimanakah bergosip merupakan dosa terhadap kasih?



CHURCH OF DIVINE MERCY

Address: 117, Jalan Kenari, Sungai Ara, 11900 Bayan Lepas, Penang
Tel: 04-646 6881 / 013-5846881 | **Email:** divinemerccypg@yahoo.com
Website: www.cdm.my | **Facebook:** Church of Divine Mercy Sg Ara
Parish Office Hours: *Closed on Monday*
 9am - 5pm (Tuesday - Friday)
 9am - 1pm (Saturday & Sunday)
PARISH PRIEST: Rev. Fr. Michael Raymond OFM. Cap



MASS OFFERINGS

Weekday mass offerings: at least 48 hours in advance.
Weekend mass offerings: before 12pm Wednesday
 Email receipt & details* to masscdmsgara@gmail.com
 (*names of departed souls, thanksgiving or special intentions)
 Bank Acc: **Maybank #5073 9410 1910** or via *Touch N' Go*
 Acc Name: **Church of Divine Mercy**

CDM Kampung-Ku --- SEPTEMBER 2023

Live our faith: LGBTQ and the Catholic position

Pope Francis' Prayer Intentions

We pray for those persons living on the margins of society, in inhumane life conditions; may they not be overlooked by institutions and never considered of lesser importance.

Parish Priest speaks...

This weekend the Gospel focuses on the question of what to do "if your brother or sister sins against you." Sometimes, in addition to being merciful and patient, we must correct each other. Jesus teaches us the proper approach to fraternal correction. Part of being a Christian is the responsibility to love others enough to help them out of the trap of sin. Correcting others is sharing God's truth with them in love.

St. Paul tells us in his Letter to the Romans that the one thing that we "owe" to one another is love, "for the one who loves another has fulfilled the law." He says that all the commandments can be summed up in this one saying: "You shall love your neighbour as yourself." The context of Jesus' words about correcting sinners, then, is always love. We must correct others, not based on justice alone, but also based on love. God's grace works in us so that we can become people of love, a love that fulfils the law perfectly. The reading from Ezekiel also touches on the theme of fraternal correction. Our prophetic role as "appointed watchman" for one another means that sometimes we much correct not only those who have offended us personally which is the case Jesus speaks about, but also those for whom we have some responsibility. In other words, we are responsible not only for our salvation but also for the salvation of one another.

Jesus outlines the basic steps of fraternal correction in the Gospel. First of all, "If your brother/sister sins against you, go and tell him about his fault between you and him alone." Keep it private! We often fail to take this step because we fear the reaction of the other. Fraternal correction is risky. The person may react with anger and

defensiveness, or even accuse us of being the one in the wrong. In fact, we might even find out when we take this first step, that we are wrong, and the other person is right. Love should move us to take these risks. If in our own weakness and sin, we bypass talking privately to the offender, and instead talk to other people, complaining and judging, we fall into the grave sin of gossip. It is always easy to find people who are eager to hear about the faults of another. When we gossip, we make the problem worse, not better. It is a failure to love.

If our brother/sister does not listen to us, then we proceed to step two: "If he does not listen, take one or two others along with you, so that 'every fact may be established on the testimony of two or three witnesses.'" Bringing others with us helps add objectivity. The presence of a neutral third party also helps diffuse some of the tension that can build up and facilitates clearer communication. There is a possibility that the person still will not listen, so Jesus offers a third step: "If he refuses to listen to them, tell the Church." This opens the problem to the larger community. We should not take this step for minor matters but only if we are facing a serious moral problem that really must be corrected. The fourth step is: "If he refuses to listen even to the Church, then treat him as you would a Gentile or a tax collector." What does this mean? Pope Francis gives a good explanation in this week's Spiritual Reflection: "This expression, seemingly so scornful, in reality invites us to put the brother in God's hands: only the Father will be able to show a greater love than that of all brothers and sisters put together." We do not give up, or give in to hatred; rather, we put our trust in God as we continue to pray for the offender.

'Love is the fulfilment of the law.' - Romans 13:10

REFLECTION:

*What will be the serious consequences to myself if I do not lovingly correct a serious fault of someone?
 Do I trust in God to change the hearts of those who refuse to listen to correction by continuing to pray for them?
 How is gossiping a sin against love?*



MASS & PRAYER TIMES	DAY	DESCRIPTION
DM Chaplet 8.30am Mass 9.00am	SUN 10 Sep	23rd Sunday of Ordinary Time Ez 33: 7-9 Rom 13: 8-10 Mt 18: 15-20
No Mass	MON 11 Sep	
Lauds 6.20am Mass 6.45am	TUE 12 Sep	The Most Holy Name of Mary
DM Chaplet 3.00pm		
Lauds 6.20am Mass 6.45am	WED 13 Sep	St John Chrysostom, Bishop & Doctor
DM Chaplet 3.00pm		
Lauds 6.20am Mass 6.45am	THU 14 Sep	The Exaltation of the Holy Cross
DM Chaplet 8.00pm <i>88th anniversary of the DM Chaplet</i>		
Lauds 6.20am Mass 6.45am	FRI 15 Sep	Our Lady of Sorrows
DM Chaplet 3.00pm		
<i>~ Malaysia Day ~</i>		
Lauds 6.20am Mass 6.45am	SAT 16 Sep	SS. Cornelius, Pope & Cyprian, Bishop, Martyrs
Novena for OMPH 5.15pm Mass 5.30pm		
DM Chaplet 8.30am Mass 9.00am	SUN 17 Sep	24th Sunday of Ordinary Time Sir 27: 30—28: 7 Rom 14: 7-9 Mt 18: 21-35

Prayers & Meditation

Tuesdays—Fridays at 3.00pm

Divine Mercy prayer group: St. JP II Adoration Room

Wed, 20 Sep at 8.30pm

English Christian Meditation: St. JP II Adoration Room

Wed, 13 & 27 Sep at 8.15pm

CDM Charismatic Renewal Group —St. Faustina Hall

Thur, 21 Sept at 8.30pm

Chinese Christian Meditation —St. Faustina Hall

基督徒默禱。与主建立更深层的关系



Scan the QR Code for
**E-bulletin, Mass Schedules,
 and other Parish updates**

PARISH / DIOCESE ANNOUNCEMENTS

Wedding Banns: Sat, 16 Sep at 3.00pm (Wedding Service)

Paul Lim Siang Yih & Gun An Gie

If anyone knows of any canonical impediments to the proposals of marriage stated, please contact the parish priest.

Note: For couples intending to get married in church, please make an appointment with the Parish Priest **at least 6 months** before the intended date of marriage.

Dates: Sundays 10, 17 & 24 Sep 2023

Children's Liturgy of the Word (CLOW): 9.00am

Catechism: 10.45am



Dates: Sundays, 10 & 24 Sep 2023

CDM Learning Centre: 2.00pm

RCIA Journey #10 (2023/2024)

Every Sunday (10.30am—1.00pm) at 3rd floor classrooms.

88TH ANNIVERSARY OF DIVINE MERCY CHAPLET

Join us in praying the Chaplet for 12 hours concluding with Benediction. All prayer petitions from 2-10 Sep will be offered up on this special day of prayer.

Dates: Thur, 14 Sept (8.00am to 8.00pm)

Venue: St. JP II Adoration Room, CDM

FUN WALK: JOURNEYING TOGETHER

A Fun Walk around the Sg. Ara area with multi-religious community with special guests including YB Sim Tze Tzin & YAB Chow Kon Yeow. There will be a Zumba session, dance performances and food vendors for all!

Date: Sat, 16 Sep at 7.30am

FORMATION & TAMIL (MEMORIAL) MASS

Fr. John Anandan OFM. Cap will be facilitating a formation for all Tamil-speaking parishioners from **3.00pm to 5.00pm** followed by the DM Chaplet (in Tamil) and Memorial Mass at **6.00pm** for the late Fr. Jonathan OFM. Cap.

Date/Venue: Sun, 17 Sep at CDM

Tamil CHOICE Weekend

A programme for Tamil-speaking single, working adults.

Date/Time: Thur, 26 Oct (7.00pm) - Sun, 29 Oct (5.00pm)

Venue: Minor Basilica of St. Anne, BM

Fee: RM150/pax (stay-in)

Contact to register by **15 Oct**: Napolian (011-21811992)

WORLDWIDE MARRIAGE ENCOUNTER 2023

Uncover secrets to a lasting & supportive marriage!

Registration fee: RM50/couple (**closing date 15 Sep**)

Dates: Fri, 20 Oct to Sun, 22 Oct

Venue: Domus, Minor Basilica of St. Anne, BM

Contact: Martin & Rose Kang (012-5045890/016-4416911)

"ABLAZE": 24HR TAMIL YOUTH PROGRAMME

A dedicated time for those 13yrs and above to connect with God through Bible reflections, Praise & Worship, etc.

Date/Time: Sat, 30 Sep (1.00pm) to Sun, 1 Oct (1.00pm)

Venue: Minor Basilica of St. Anne, BM

Registration link: https://shrturl.app/L_mrLQ

Contact: Alvinus Bryan (018-9546907)